

instruction manual / eredeti használati utasítás / návod na pouzitie / manual de utilizare / uputstvo za upotrebu



Audio input / output	ø3,5 mm stereo	Frequency range	50 - 20.000 Hz
BT TX/RX	v5.0, stereo	Stereo audio cable	3,5 mm / ~ 1,0 m
BT profiles	A2DP, AVRCP RX only	Voltage input	USB 5 V [±] / 500 mA
BT frequency / ERP	2,4 GHz / < 2,5 mW	Ta	0...40 °C
BT range	< 10m open area	Dimensions	20 x 33 x 10 mm



WIRELESS BT ADAPTER

WARNINGS

- Before using the product for the first time, please read the instruction manual below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.
- Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine! Use only indoor, in dry circumstances.
- This product has been made for household use, it is not an industrial-professional device.
- If the product has reached the end of its service life, it is classified as hazardous waste together with its battery. Handle in accordance with local regulations.
- Somogyi Elektronik Ltd. certifies that this radio-equipment conforms to a 2014/53/EU directive. Full text of EU Declaration of Conformity is available at the following address: somogyi.hu
- Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website
- We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.



DISPOSAL Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

EXPANDS YOUR DEVICES WITH WIRELESS VOICE TRANSMISSION FUNCTION

- Can be switched between BT transmitter or receiver • Wireless stereo music playback, (BT 5.0, ~10m) • Audio input and output: ø3,5 mm stereo socket • Automatic reconnection • Accessory 3,5 mm/3,5 mm audio cable, (~1,0 m) • Power supply: USB 5 V

Use: stereo BT receiver (red LED lights: TX, „transmitter” mode)

You can expand your devices simply with wireless BT function. You can expand your devices simply with wireless BT function. Connect an equipment which has headphone connector or LINE OUT output, as signal source to the ø3,5 mm socket. The BT adapter will transmit the incoming sound in wireless BT mode, which can be listened to with BT-compatible devices. E.g.: you can listen to your conventional television or music player wireless with your BT headphone or BT-compatible device. For example, you can listen to your TV or HiFi system or computer wirelessly with BT headphones or BT speakers.

Use: stereo BT receiver (blue LED lights: RX, „receiver” mode)

Conventional audio devices can be transformed to BT enabled devices. Connect an equipment which has stereo audio input to the ø3,5 mm socket – e.g. amplifier - and listen to it wireless in excellent stereo quality. BT adapter receives sound signals transmitted by other BT devices and transmits it through its ø3,5 mm connector to headphone, amplifier or other equipment. This way you can get a wireless headphone from the old one, or old HiFi equipment can become a BT enabled device, if that has audio input. Depending on the type, you may need to purchase an audio converter.

Power supply

The device requires standard 5 V power supply through the USB plug. You can connect it to a car or mains USB adapter or to USB jacks on various devices; e.g. television, active loudspeaker, HiFi system, car radio, computer, multimedia player, power bank, etc.

- To turn on and off, plug or unplug from the USB outlet which supplies the power. Or switch the power supply on/off. The USB sockets of some switched off devices (TV...) remain energized.
- Uninterruptible power can be provided from a USB adapter independent from the device.
- Some USB devices may occasionally cause noise during reception.

Installation, selecting transmitter (TX) or receiver (RX) mode

Before connecting via USB, use the switch to select the desired mode. Connect both ends of the audio cable to the BT device and the audio equipment. Insert the USB plug into the power supply. Depending on the selected function, the red (TX) or blue (RX) LED will flash. The blinking light indicates the pairing process, and after a successful wireless connection, the LED lights continuously.

- The device can be paired with other devices with a wireless BT profile (e.g. telephone, tablet, notebook, television, car radio, speaker, headphones, multimedia player...). Place the two devices next to each other, then according to the instruction manual of the device you want to pair with, search for nearby BT devices, including this adapter. Connect the two devices. A device that has already been connected will automatically reconnect later.
- Make sure that there are no other BT devices nearby in pairing or active mode besides the device you want to connect. The operating time of the pairing mode is not limited.
- In case of a connection problem, unplug for a short time and turn on/off the BT mode of the other equipment.
- It can be paired with one BT appliance at the same time. • Actual operation range depends on the other device and environmental conditions. • Connecting two BT adapters directly to each other is not guaranteed. • The volume and sound quality of different audio files may differ due to their different parameters. • Due to the unique characteristics of BT devices, malfunctions may occur that are not a defect of this unit (e.g. installed applications, operating system, lack of security permissions). • The BT function and the compatibility of the product depend on the device you want to connect, so its operation cannot be guaranteed in all cases. • Keep the BT adapter as close as possible to the connected BT device, but away from other electrical equipment and cables.

Adjusting appropriate level volume

The BT adapter does not have a volume control. Therefore, use the controller of the device that supplies or receives the audio signal. It is a natural phenomenon that the volume of TX mode may be slightly lower than that in RX mode.

- Too high volume level can cause distorted sound and shorten operation time, while the lower level can cause bigger noise! Correct setting depends on the quality of the connected device and the soundtracks. • For example, in the case of a mobile phone, an equalizer application installed on it may allow you to set the desired custom sound.

Cleaning, troubleshooting

Use soft, dry cloth for cleaning the device! If it doesn't work, check the power of the accumulator! In case of unsuccessful pairing, restart both devices and repeat the process. Place the units closer to each other if needed! Check if you have selected the appropriate (TX/RX) mode.

VEZETÉK NÉLKÜLI BT ADAPTER

FIGYELMEZTETÉSEK

- A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
- Óvja portól, páratól, fagyától, nedvességtől, fagyótól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
- Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-professionális eszköz.
- Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő.
- A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő címen: somogyi@somogyi.hu
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
- Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



ÁRTALMATLANÍTÁS. A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamilyeni forgalmazónál, amely a berendezéssel jellemben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetét, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu.

BŐVÍTHETI KÉSZÜLÉKEIT VEZETÉK NÉLKÜLI HANGÁTVITEL FUNKCIÓVAL.

- Átkapcsolhatóan BT vevő vagy BT adó • Vezeték nélküli stereo zenelejátszás, (BT5.0, ~10m) • Audio bemenet és kimenet: ø3,5mm stereo aljzat • Automatikusan újra csatlakozás • Tartozék 3,5mm/3,5mm audio kábel, (~1,0m) • Tápellátás: USB 5V

Alkalmazás: stereo BT adó (piros LED világít: TX, „transmitter” mód)

Az audio készülékeit egyszerűen bővítheti vezeték nélküli BT funkcióval. Csatlakoztassa a ø3,5mm aljzathoz egy fejhallgató csatlakozóval vagy LINE OUT audio kimenettel rendelkező készülékét, mint jelforrást. A BT adapter a beérkező hangot kisugározza, amit BT kompatibilis eszközzel lehet hallgatni. Például a televízió vagy HiFi berendezést vagy számítógépet vezeték nélkül hallgathatja a BT fejhallgatójával, vagy BT hangdobozain.

Alkalmazás: stereo BT vevő (kék LED világít: RX, „receiver” mód)

A hagyományos audio készülékeit átalakíthatja BT képes eszközzé. Csatlakoztassa az audio kábel mindkét végét a BT eszközhöz és az audio berendezésébe. Dugja be a tápforrásba az USB dugót. A kiválasztott funkciótól függően piros (TX) vagy kék (RX) LED kezd villogni. A villogó fény a párosítási folyamatot mutatja, sikeres vezeték nélküli csatlakoztatás követően a LED folyamatosan világít.

Tápellátás

A készülék az USB dugón keresztül igényli a szabványos 5V tápellátást. Csatlakoztathatja egy autós vagy hálózati USB adapterbe vagy a különböző berendezéseken található USB aljzatokba; pl. televízió, aktív hangdoboz, HiFi készülék, autórádió, számítógép, multimédia lejátszó, power bank stb.

- A be- és kikapcsoláshoz dugja be vagy távolítsa el a tápellátást biztosító USB aljzattól. Vagy kapcsolja be/ki a tápellátást biztosító berendezést. Egyes kikapcsolt berendezések (TV...) USB aljzatai továbbra is feszültség alatt maradnak.
- Folyamatos tápellátást biztosíthat a berendezéstől függetlenül USB adapterről is.
- Bizonyos USB eszközök esetenként okozhatnak zajt a vételben.

Üzembe helyezés, az adó (TX) vagy vevő (RX) mód kiválasztása

Az USB csatlakoztatás előtt válassza ki a kapcsolóval a kívánt módot. Csatlakoztassa az audio kábel mindkét végét a BT eszközhöz és az audio berendezésébe. Dugja be a tápforrásba az USB dugót. A kiválasztott funkciótól függően piros (TX) vagy kék (RX) LED kezd villogni. A villogó fény a párosítási folyamatot mutatja, sikeres vezeték nélküli csatlakoztatás követően a LED folyamatosan világít.

Az eszköz párosítható más vezeték nélküli BT profillal rendelkező készülékkel (pl. telefon, táblagép, notebook, televízió, autórádió, hangszóró, fejhallgató, multimédia lejátszó...). Helyezze egymás mellé a két eszközt, majd a párosítandó készülék használati utasítása szerint keresse meg a közelben található BT eszközöket, köztük ezt az adaptert. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Az egyszer már csatlakoztatott eszköz később automatikusan újra csatlakozik.

- Ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatni kívánt készüléken kívül ne legyen a közelben más BT eszköz is párosítási vagy aktív módban. A párosítási mód működési időtartama nincs korlátozva.
- Csatlakozási probléma esetén húzza ki rövid időre és kapcsolja ki/be a másik berendezés BT módját.
- Egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható. • Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. • Nem garantható két BT adapter közvetlenül egymással történő csatlakoztatása. • A különböző audio fájlok hangereje és hangmódsége között különbség lehet azok eltérő paramétereiből adódóan. • A BT eszközök egyedi sajátosságaiból adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága (pl. telepített alkalmazások, operációs rendszer, biztonsági engedélyek hiánya). • A BT funkció és a termék kompatibilitása függ a csatlakoztatott készülék tulajdonságaitól és a hanganyag minőségétől. • Például mobiltelefon esetén egy arra telepített hangszínterítő alkalmazás lehetővé teszi a kívánt egyedi hangzás beállítását.

A megfelelő hangerő beállítása

A BT adapter nem rendelkezik hangerő-szabályozóval. Ezért az audio jelet szolgáltató vagy azt fogadó készülék szabályozóját kell használni. Természetes jelenség, hogy a TX mód hangereje kissé alacsonyabb lehet, mint az RX módé.

- A túl magas szint torz hangzást, míg az alacsony hangerő nagyobb zajt eredményez! A megfelelő beállítás függ a csatlakoztatott készülék tulajdonságaitól és a hanganyag minőségétől. • Például mobiltelefon esetén egy arra telepített hangszínterítő alkalmazás lehetővé teszi a kívánt egyedi hangzás beállítását.

Tisztítás, hibakeresés

A készülék tisztításához használjon puha, száraz törülközőt! Ha nem működik, ellenőrizze a tápellátás meglétét! Sikertelen párosítás esetén indítsa újra mindkét készülékét és ismételje meg a folyamatot. Szükség esetén helyezze egymáshoz közelebb a készülékeket! Ellenőrizze, hogy a megfelelő (TX/RX) módot választotta-e ki?

BEZDRÓTÓVY BT ADAPTER

UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
- Chráňte výrobok pred prachom, parou, tekutinami, teplom, vlhkosťou, mrazom a nárazom, a pred priamym tepelným a slnečným žiarením! Len na vnútorné použitie!
- Je vhodný len na súkromné účely, nie na priemyselné účely!
- Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov.
- Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o. potvrdzuje, že rádioprijímač je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk.
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.
- Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



ZNEHODNOCOVANIE Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasti nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

UMOŽŇUJE ROZŠÍRIŤ ZARIADENIA O FUNKCIU BEZDRÓTÓVHO PRENOSU ZVUKU

- Prepínateľný BT prijímač alebo BT vysieláč • Bezdrôtové stereo prehrávanie hudby, (BT5.0, ~10 m) • Audio vstup a výstup: ø3,5mm stereo zásuvka • Automatické opätovné pripojenie • Príslušenstvom je 3,5 mm / 3,5 mm audio kábel, (~1,0 m) • Napájanie: USB 5V

Používanie: BT vysieláč (svieti červená LED: TX, „transmitter” režim)

Svoje audio zariadenie môžete jednoducho rozšíriť o bezdrôtový BT funkciu. K ø3,5 mm zásuvke môžete pripojiť prístroj so slúchadlovou prípojkou alebo LINE OUT audio výstupom, ako zdroj signálu. Prichádzajúci zvuk BT adaptér ďalej vysielá, ktorý môžete počuť pomocou BT kompatibilného prístroja. Napríklad televíziu alebo prehrávač hudby môžete počuť pomocou BT slúchadla alebo reboxov s BT funkciou.

Používanie: stereo BT prijímač (svieti modrá LED: RX, „receiver” režim)

Svoje audio zariadenie môžete premeniť na prístroj s BT funkciou. K ø3,5 mm zásuvke pripojte prístroj so stereo audio výstupom – ako napr. zosilňovač - a počúvajte ho bezdrôtovo vo vynikajúcej stereo kvalite. BT adaptér prijíma zvukový materiál vysielaný iným BT zariadením a cez ø3,5 mm prípojku posielá ďalej na slúchadlá, zosilňovač alebo iný podobný prístroj. Takto môžete premeniť staré slúchadlá na bezdrôtové alebo HiFi zariadenie, autórádio na BT kompatibilný prístroj, keď disponuje audio vstupom. Podľa typu môže byť potrebné zaoberať si audio menič.

Napájanie

Prístroj sa napája cez USB pripojku normalizovaným 5 V. Môžete pripojiť do adaptéra auta, sieťového USB adaptéra alebo USB zásuvky rôznych zariadení; napr. televízor, aktívny reprobox, HiFi prístroj, autorádio, počítač, multimediálny prehrávač, power bank, atď.

- Pre za- a vypnutie zapojte alebo odpojte prístroj od USB zásuvky napájania. Alebo za- a vypnite zariadenie zabezpečujúce napájanie. USB zásuvky niektorých vypnutých zariadení (TV...) zostanú pod napätím priebežne.
- Priebežné napájanie môžete zabezpečiť aj cez USB adaptér, ktorý je nezávislý od zariadenia.
- Niektoré USB prístroje môžu spôsobiť šum v prijímači.

Uvedenie do prevádzky, režim vysielača (TX) alebo prijímača (RX)

Pred USB pripojením pomocou tlačidla vyberte želaný režim. Obidve koncovky audio kábla pripojte do BT prístroja a audio zariadenia. USB vidlicu zapojte do napájania. Podľa vybranej funkcie začne blikať červená (TX) alebo modrá (RX) LED. Blikajúca LED upozorňuje na proces párovania, po úspešnom bezdrôtovom spárovaní LED začne priebežne svietiť.

Prístroj sa môže spájať s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa protokolu BT (napr. telefón, tablet, notebook, televízor...). Umiestnite prístroje vedľa seba a podľa návodu na použitie spárovaného prístroja vyhladať zariadenia s BT v blízkosti, medzi nimi aj toto zariadenie. Spojte tieto dva prístroje. Raz už pripojený prístroj sa neskôr automaticky spojí s týmto adaptérom.

• Dajte na to, aby nebol v blízkosti iný aktívny BT prístroj, ako ten, ktorý chcete spárovať. Prevádzková doba režimu párovania nie je obmedzená.

• V prípade problému pripojenia na krátky čas vytiahnite prístroj alebo za- a vypnite režim BT druhého zariadenia.

• Jeden reproduktor je možné spárovať s jedným zariadením s BT. • Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia. • Nezaručujeme vzájomné a priame prepojenie dvoch BT adaptérov. • Kvalitu a hlasitosť rôznych audio súborov ovplyvňuje nastavenia a parametre daného súboru. • Individuálna hlasitosť BT prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja (napr. stiahnuté aplikácie, operačný systém, bezpečnostné nastavenia). • BT funkcia a kompatibilita výrobu závisí od pripojeného prístroja, preto nedá sa zaručiť jeho fungovanie v každom prípade. • BT adaptér umiestnite čo najbližšie k pripojenému BT prístroju, ale ďalej od ostatných elektronických zariadení a káblu!

Nastavenie hlasitosti

BT adaptér nemá regulátor hlasitosti. Preto sa má používať regulátor prístroja, ktorý vysiela alebo prijíma audio signál. Hlasitosť režimu TX je trochu nižšia ako hlasitosť režimu RX, je to prirodzený jav.

• Priliš vysoká hlasitosť môže skreslenie zvuku a nízka hlasitosť môže mať za následok zvýšený šum! Vhodné nastavenie závisí od zariadenia a kvality záznamu. • Napríklad v prípade mobilného telefónu jedna stiahnutá aplikácia pre reguláciu hlasitosti môže umožniť individuálne nastavenie zvuku.

Čistenie, riešenie problémov

Na čistenie prístroja používajte mäkkú, suchú utierku! Keď prístroj nefunguje, skontrolujte nabitie akumulátora! V prípade neúspešného párovania, spustite znovu obidva prístroje a zopakujte párovanie. V prípade potreby prístroje umiestnite bližšie k sebe! Skontrolujte, či ste vybrali správny režim (TX/RX).

EMIŤÁTOR/RECEPTOR BT ATENCIÓN

- Înainte de punerea în funcțiune vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le. Manualul original a fost scris în limba maghiară.
- Feriți de praft, abur, lichide, umiditate, îngheț și lovături, respectiv de radiații termice și solare! Poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat!
- Acest produs este destinat utilizării de către populație, nu este un echipament industrial-profesional.
- La sfârșitul duratei de viață produsul devine deosebit de periculos. Se va trata conform legislației locale.
- Somogyi Elektronik Kft. declară că echipamentul de tip radio este conform cu solicitările directivei 2014/53/EU. Textul integral al declarației de conformitate UE poate fi solicitat de pe adresa: office@somogyi.ro
- Datorită imbutătății continue a produselor, unele date tehnice sau design pot fi modificate fără o înștiințare în prealabil. Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe pagina www.somogyi.ro.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli tipografice și ne cerem scuze.



ELIMINARE Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

EXTINDEȚI-VĂ ECHIPAMENTELE CU FUNCȚIA DE TRANSFER SONOR FĂRĂ FIR

• poate fi comutat între receptor BT (receiver) sau emițător BT (transmitter) • redare muzică stereo fără fir, (BT5.0, ~10m) • intrare și ieșire audio: soclu stereo ø3,5mm • reconectare automată • cablu audio 3,5mm/3,5mm inclus, (~1,0m) • alimentare: USB 5V

Utilizare: transmițător stereo BT (luminează LED roșu: TX, mod „transmitter”)

Vă puteți extinde simplu echipamentele audio cu funcția BT fără fir. Conectați de soclu ø3,5mm o pereche de căști sau un echipament cu ieșire audio LINE OUT, ca sursă de semnal. Adaptorul BT va difuza sunetul intrat, care apoi poate fi ascultat cu echipamentul compatibil BT. De exemplu vă puteți asculta televizorul, sistemul de sonorizare HiFi sau calculatorul prin căștile sau boxe BT.

Utilizare: receptor stereo BT (luminează LED albastru: RX, mod „receiver”)

Vă puteți transforma echipamentele audio tradiționale în echipamente compatibile BT. Conectați de soclu ø3,5mm un echipament cu intrare audio stereo – de ex. un amplificator – și ascultați-l fără fir, la calitate stereo superioară. Adaptorul BT va recepționa materialul audio BT redat de echipament și va transfera prin soclu ø3,5mm către căști, amplificator sau alte echipamente similare. Astfel vă puteți transforma echipamentul HiFi vechi sau radioul audio în echipament

compatibil BT, dacă acesta din urmă dispune de intrare audio. În funcție de tipul echipamentelor, poate fi necesară achiziția separată a unor convertitoare audio.

Alimentare

Aparatul necesită alimentare standard de 5 V prin mufa USB. Puteți să-l conectați de un adaptor auto sau de rețea cu USB ori în orice alt echipament cu soclu USB; de ex. televízor, boxă activă, sistem HiFi, radio auto, player multimedia, power bank etc.

- Pentru pornire și oprire introduceți respectiv scoateți din soclu USB, care asigură alimentarea. Sau opriți echipamentul care asigură alimentarea. Scurturile USB de la anumite echipamente (TV...) rămân sub tensiune chiar și după oprire.
- Puteți asigura alimentarea continuă și de la un adaptor de rețea cu USB individual.
- Anumite echipamente USB pot crea zgomote la recepție.

Punerea în funcțiune, selectare mod transmițător (TX) sau receptor (RX)

Înainte de conectarea USB selectați modul de utilizare cu ajutorul comutatorului. Conectați ambele mufe de la cablul audio în echipamentul BT, respectiv în sistemul audio. Introduceți mufa USB în sursa de alimentare. În conformitate cu funcția selectată va clipi LED-ul roșu (TX) sau albastru (RX). Clipirea LED-ului semnalează procedura de conectare, care după o conectare reușită va lumina continuu.

Aparatul se poate conecta cu diverse echipamente care utilizează protocolul de comunicare fără fir prin BT (de ex. telefon, tabletă, notebook, televízor, radio auto, boxă, căști, player multimedia...). Așezați echipamentele una lângă cealaltă, apoi căutați echipamentele BT din apropiere urmând instrucțiunile acestuia, printre care și acest adaptor. Conectați cele două echipamente. Un echipament conectat anterior de adaptor se va reconecta automat de acesta.

• Aveți grijă ca în apropierea adaptorului să nu se afle și alte echipamente cu BT în proces de căutare sau cu o conexiune activă. Durata modulului de conectare nu este limitată.

• În cazul unei conexiuni eșuate deconectați adaptorul din priză și opriți pentru câteva minute modul BT de pe echipament, după care reporniți.

• Simultan poate fi conectat doar cu un singur echipament BT. • Raza actuală de acțiune depinde de echipamentul conectat și de condițiile de mediu. • Nu putem garanta conectarea directă dintre două adaptoare BT. • Volumul și calitatea sonoră a fișierelor audio poate diferi, în funcție de parametrii diferiți. • Datorită specificului echipamentelor BT poate apărea o funcție eronată la adaptor, care însă nu semnifică defectarea acestuia (de ex. aplicații instalate, sistem de operare, lipsa autorizațiilor de siguranță). • Compatibilitatea funcției BT cu produsul depinde de echipamentul pe care doriți să-l conectați, astfel funcționarea nu poate fi garantată. • Adaptorul BT trebuie să fie cât mai aproape posibil de echipamentul BT conectat, însă cât mai departe de alte echipamente electrice și cabluri!

Reglarea volumului potrivit

Adaptorul BT nu dispune de potențiomter. Astfel trebuie să utilizați reglarea volumului de sursă sau receptorul de semnal audio. Este un fenomen natural, ca volumul modulului TX să fie mai mic, decât al modulului RX.

- Un volum prea mare poate rezulta distorsionarea sunetului, pe când unul prea mic zgomote! Setarea potrivită depinde de caracteristicile echipamentului conectat și de calitatea materialului sonor. • De exemplu, în cazul unui telefon mobil, potențiomterul instalat pe acesta poate rezulta setarea unui sunet unic.

Curățare, deparare

Pentru curățare folosiți o lavetă moale, uscată! Dacă aparatul nu funcționează, verificați alimentarea! În cazul unei conexiuni eșuate reporniți echipamentele și repetați procedura. În caz de nevoie așezați echipamentele mai aproape una de cealaltă! Verificați dacă ați selectat modul de funcționare (TX/RX) potrivit?

BEŽIČNI BT ADAPTER NAPOMENE

- Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitaite i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.
- Uredaj štitište od prašine, pare, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca! Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama!
- Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu namenu.
- Ako je radni vek istekao uredaj se mora tretirati kao opasni elektronski otpad. Vodite se lokalnim propisima.
- Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da ovaj uredaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa adrese: somogyi@somogyi.hu
- Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktualno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
- Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



ODLAGANJE Uredjaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uredjaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitište okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

PROŠIRITE MOGUĆNOSTI VAŠEG UREĐAJA SA BEŽIČNIM PRENOSOM ZVUKA

• Odabir režima: BT predajnik ili BT prijemnik • Bežična stereo audio reprodukcija, (BT5.0, ~10m) • Audio ulaz ili izlaz: ø3,5mm stereo utičnica • Automatsko ponovno uparenje • U priboru 3,5mm/3,5mm audio kabl, (~1,0m) • Napajanje: USB 5V

Upotreba: BT stereo predajnik (svetli crvena LED dioda: TX, „transmitter” režim)

Audio uređaje jednostavno možete proširiti sa BT funkcijom. Uredjaj povežite stereo utičnice ø3,5mm sa izlazom za slušalice na audio uređaju ili LINE OUT izlazom audio uređaja. Uredjaj će audio signal pretvoriti bežični BT signal koji se može jednostavno primati sa kompatibilnim uređajima koji imaju BT. Na primer klasični TV ili audio uređaj bežično možete slušati preko jedne BT slušalice ili drugog uređaja koji poseduje BT.

Upotreba: BT stereo prijemnik (svetli plava LED dioda: RX, „receiver” režim)

Klasične audio uređaje možete pretvoriti u uređaje sa BT vezom. Uredjaj povežite preko utičnice ø3,5mm sa jednim stereo uređajem sa audio ulazom i slušajte ga bežično u odličnom stereo kvalitetu. BT adapter prima signale sa drugog BT uređaja i

preko utičnice ø3,5mm šalje slušalici, pojačalu ili sličnom uređaju. Ovim rešenjem stare slušalice mogu da budu BT slušalice, HiFi uređaj ili auto radio može da postane BT kompatibilan uređaj. U zavisnosti od uređaja moguća je potreba nabavke adapter utikača.

Napajanje

Uredjaj se napaja preko standardne USB utičnice sa 5V. Uredjaj povežite sa jednim USB auto adapterom ili USB strujnim adapterom. Napajanje se može ostvariti i preko USB utičnica uređaja ako postoji na uređaju kojim se povezuje na primer. TV, aktivni zvučnik, HiFi uređaj, auto radio, računar, multimedijski plejer, power bank itd.

- Za uključivanje ili isključivanje treba izvući ili uključiti USB kabl. Ili uključite uredjaj koji napaja ovaj uredjaj. Pojedini uredjaji (TV...) i u isključenom stanju imaju izlazni napon na USB utičnici.
- Konstantno napajanje može da obezbeduje i USB strujni adapter.
- Pojedina USB napajanja mogu da prozrokuju šumove u prenosu signala.

Puštanje u rad, odabir režima (TX) predajnik ili (RX) prijemnik

Pre priključenja USB napajanja, prekidačem odaberite željeni režim rada. Audio kablom povežite ovaj BT uređaj i audio uređaj kojim želite da ga povežete. Priključite USB napajanje. U zavisnosti od odabranog režima počinje da svetli crvena (TX) ili plava (RX) LED dioda. Treptuća led dioda ukazuje na režim uparenja, u slučaju pravilnog uparenja LED dioda će konstantno da svetli.

Uredjaj može biti povezan sa drugim uređajima (slušalice, telefon, tablet, notebook, TV...) koji komuniciraju BT protokolom. Prema uputstvu mobilnog uređaja u listi BT uređaja potražite ovaj uređaj i uparite ga sa mobilnim uređajem. Ako je uređaj bio već jednom uparen, sledeći put će se uparenje automatski odraditi.

• Obratite pažnju da u toku uparenja ne bude u blizini drugi upareni BT uređaj. Režim uparenja uređaja nije vremenski ograničen.

- U slučaju problema sa uparenjem, na kratko isključite uredjaj i isključite na kratko i BT vezu uređaja sa kojim želite da ga uparite.
- Istovremeno se može upariti samo jedan BT uređaj. • Stvaran domet signala zavisi od oba uređaja i okolnosti gde se koriste. • Nije zagarantovano istovremeno povezivanje dva BT adaptera. • Jačina zvuka audio fajlova može biti različita. • Zbog specifičnosti BT uređaja mogu se desiti smetnje u radu koje ne ukazuju na grešku uređaja (primer: aplikacije na telefonu, operativni sistem, određene zabrane). • BT funkcija i kompatibilnost zavisi od uređaja kojim se želi upariti, stoga rad nije u svakom slučaju garantovan. • BT adapter treba da je što bliže uparenom uređaju ali dalje od ostalih električnih uređaja i vodova!

Podešavanje odgovarajuće jačine zvuka

BT adapter ne poseduje posebnu regulaciju za jačinu zvuka. Jačina zvuka se podešava na audio uređaju koji emituje signal ili uređaju koji ga prima. Prirodna je pojava da je jačina zvuka TX režima nešto slabija od jačine zvuka RX režima.

- Prejak zvuk može da dovede do izobličenja, dok prestabi signal znači više šumova! Optimalno podešavanje zavisi od priključenog uređaja i kvaliteta slušanog materijala. • Na primer u slučaju mobilnog telefona sa aplikacijom za podešavanje boje tona, može da učini kvalitet zvuka boljim i omogućuje posebna podešavanja.

Čišćenje, otklanjanje grešaka

Za čišćenje koristite mekane suve krpe! Ako uređaj ne radi, proverite napajanje! Ako je uparenje neuspešno, isključite i uključite oba uređaja i pokrenite ponovo uparenje. Po potrebi uređaje postavite jedan pored drugog! Proverite da li ste odabrali dobar režim rada (TX/RX)?

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač / producent:
SOMOGYI ELEKTRONIC • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárnó, SK • Tel.: +421/035 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S. C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

